

SESSION 2023

AGREGATION CONCOURS EXTERNE

Section : LANGUES DE FRANCE

Option : OCCITAN LANGUE D'OC

COMMENTAIRE EN OCCITAN LANGUE D'OC

Durée : 7 heures

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Il appartient au candidat de vérifier qu'il a reçu un sujet complet et correspondant à l'épreuve à laquelle il se présente.

Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.

NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier. Le fait de rendre une copie blanche est éliminatoire.

Tournez la page S.V.P.

Vous proposerez de ce texte un commentaire littéraire rédigé en occitan-langue d'oc.

Guilhèm Ader, *Lo Gentilòme gascon* (1610), édition Classics gascons, Per Noste, 2010, v. 2641-2690.

Ò Dius, on èm nosauts, puishque'u francés país
D'un desèrt de lairons cambiats en paradís,
Non crida ara que jòia ? Ò benasita tèrra,
Gasconha, qu'as portat lo hlagèth de la guèrra,
2645 Hormiguèra de blats, malesa de guarrèrs,
Sauvamair de bons hruts, boscatge de laurèrs,
Poscas tu totjamés, dab tons blats e ta hruta,
Noirir d'atau valents ! Que la regina muta
Sia la nòsta Gasconha, e sia la hlor deu lis
2650 Empeutada e'us laurèrs d'aqueth nòble país !
Aqui devaran tots, arregats hiu a hiu,
Los abitants deu cèu, no'i manca pas un diu,
Que nos sian tots en dança, e canten de mesura
D'aqueste REI GASCON la guarrèra aventura,
2655 La fortuna e bon heur, l'aunor e la vertut.
Qu'après aver longtemps dab pena combatut
Lo cèu lo bota en man e lo flòca la lança
De l'arramelet blanc de las tres hlors de França.
Lo Febus deu país canta, doç coma mèu,
2660 De detràs un Bartàs sus lo son arrubèu*,
E non se pòt carar, tot lo long d'ua setmana,
De díser qu'a la fin d'aquesta òbra tan grana
Neisherà per la França e per tot lo país
Ua patz que harà un aute paradís,
2665 E d'aqueth Rei Gascon tant durarà la raça
Qu'a nat aute deu mond jamés plus harà plaça.
Après tira Vulcan suu broquèr per estrem,
D'un replec ondejat la mar, que va e ven ;
Doça e bona pertot, non bronish ni n'arrona,
2670 Parish com un cristalh lo PEISH pòrta corona,
Tirat d'un fin esmalh sus la plata d'argent,
Perseguit, coma Rei, de tot un regiment,
De petits Daufinets qu'an l'escalha picanta,
De tots estrens deu còs agusada e talhanta.
2675 Enfin vesètz suu bòrd, devinament tirat,
Lo pair d'òmes e dius ací bas devarat
En ua noa deu cèu, on l'arcolan figura,
E com au bon Noè seguradament jura
Que jamés lo Francés e lo soldat Gascon
2680 Per se bàter entre eths n'alugaràn canon,
Que lo GRAN REI GASCON dominarà la França
Tant que i aurà peu mond arcabosas e lança.
Aqui donc, Jupitèr, benasís de ta man
Ta fòrça en aqueth REI tan poderós e gran,
2685 E de tots sons Daufins devinament ordona

Qu'enfin de tot lo mond n'apòrten que corona.
Ha, viu, raça de dius, raça de poderós,
Aubesishetz-la tots, generoses Gascons,
Hètz la moa a la guèrra, au mautemps hètz la higa,
2690 Non moriscatz jamés denqui a que jo vs'auciga !

FIN

*arrubèu : rebec, instrument de musique.

INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie.

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAE	0444A	102	7934